Naciones Unidas S/2021/1029



Consejo de Seguridad

Distr. general
15 de diciembre de 2021
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018), 2504 (2020), 2533 (2020) y 2585 (2021)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el septuagésimo sexto que se presenta de conformidad con el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017), el párrafo 12 de la resolución 2401 (2018), el párrafo 6 de la resolución 2449 (2018), el párrafo 8 de la resolución 2504 (2020), el párrafo 3 de la resolución 2533 (2020) y el párrafo 5 de la resolución 2585 (2021), en los cuatro últimos de los cuales el Consejo solicitó al Secretario General que presentara un informe al menos cada 60 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponen las entidades del sistema de las Naciones Unidas y los que se han obtenido del Gobierno de la República Árabe Siria y otras fuentes pertinentes. Los datos facilitados por las entidades del sistema de las Naciones Unidas sobre las entregas de suministros humanitarios corresponden a los meses de octubre y noviembre de 2021.

II. Principales acontecimientos

Aspectos destacados

1. La violencia continuó en la zona de distensión de Idlib, en el noroeste de la República Árabe Siria, incluyendo ataques aéreos, bombardeos mutuos y enfrentamientos limitados, en medio de un alto nivel de casos de enfermedad por coronavirus (COVID-19).

2. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos verificó 78 incidentes en los que murieron al menos 97 civiles, entre ellos 7 mujeres y 27 niños, como consecuencia de las hostilidades. Además, resultaron heridos al menos 127 civiles, entre ellos 14 mujeres y 37 niños.

21-18226 (S) 161221 171221



3. La estación de suministro de agua de Aluk reanudó el bombeo el 10 de septiembre y el agua llegó a la ciudad de Al-Hasaka el 13 de septiembre. Desde el 19 de noviembre, la estación de agua funcionó primero a menor capacidad debido al insuficiente suministro de electricidad, y dejó de funcionar completamente el 26 de noviembre.

4. Unos 4,5 millones de personas en toda la República Árabe Siria necesitan ayuda para el invierno, lo que supone un aumento del 12 % respecto al año anterior, y las necesidades se ven agravadas por los desplazamientos prolongados, la crisis económica y la pandemia de COVID-19. Los asociados humanitarios atienden a 3,6 millones de personas, principalmente en campamentos, refugios y asentamientos informales, además de las que se encuentran en zonas de gran altitud y nevadas.

5. Las tasas de transmisión de la COVID-19 en la República Árabe Siria se mantuvieron altas, lo que agravó una situación humanitaria que ya era desesperada. Un aumento desde fines de agosto hizo que más de 1.000 personas dieran positivo a diario. En todo el país, el 2,9 % de la población está totalmente vacunada.

6. La crisis económica continuó afectando a los civiles en todo el país. Empeoró la situación de la seguridad alimentaria. El mes de octubre marcó el precio mensual más alto jamás registrado para una cesta de alimentos estándar desde que se inició el seguimiento en 2013. Los precios de los alimentos son ahora un 128 % más caros en comparación con la misma época del año pasado. El suministro de combustible disminuyó, lo que provocó un aumento de los precios y afectó a la disponibilidad del transporte.

7. Los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria. Entre la asistencia prestada, el Programa Mundial de Alimentos entregó asistencia alimentaria a 5,3 millones de personas en octubre y a 5,2 millones de personas en noviembre, en las 14 provincias.

8. La situación del acceso en la República Árabe Siria sigue siendo compleja, pues diferentes zonas geográficas y tipos de servicios requieren el uso de diversas modalidades operacionales. En el noroeste, los días 9 y 10 de diciembre se llevó a cabo una segunda entrega translineal del Programa Mundial de Alimentos a un almacén de la ciudad de Sarmada, que proporcionó asistencia multisectorial, incluida ayuda alimentaria y nutricional para otras 43.500 personas, así como artículos del Fondo de Población de las Naciones Unidas, la Organización Mundial de la Salud y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. Las Naciones Unidas elaboraron además un plan de operaciones interinstitucionales translineales periódicas y predecibles en el noroeste para prestar asistencia multisectorial durante un período de seis meses. Un total de 21 envíos, consistentes en 1.900 camiones, entraron en la República Árabe Siria desde Turquía mediante operaciones transfronterizas, todos ellos a través del paso de Bab al-Hawa durante el período sobre el que se informa. En el noreste, entre enero y octubre, 1.746 camiones con asistencia humanitaria cruzaron las líneas, lo que representa una media de 174 al mes. En octubre y noviembre, la Organización Mundial de la Salud entregó dos transportes aéreos translineales con vacunas contra la COVID-19 y vacunas de rutina con un peso total de 6.784 kg, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia apoyó entregas translineales por valor de 4,9 millones de dólares desde el 1 de enero hasta mediados de noviembre, y otros organismos de las Naciones Unidas también proporcionaron asistencia translineal.

Información actualizada sobre cuestiones humanitarias

3. Las hostilidades continuaron en el noroeste de la República Árabe Siria, y los casos de COVID-19 siguieron siendo elevados. Los ataques aéreos y los bombardeos intermitentes mataron e hirieron a civiles, entre ellos mujeres y niños, en la zona de distensión de Idlib y sus alrededores. El 20 de octubre, los bombardeos en la localidad de Ariha, en la provincia de Idlib, causaron la muerte de 13 civiles, entre ellos 2 mujeres y 1 niña, y heridas a 21 civiles, entre ellos escolares.

4. Continuaron los bombardeos y enfrentamientos mutuos entre grupos armados de la oposición y fuerzas gubernamentales y progubernamentales a través de las líneas de fuego en la zona de distensión de Idlib, especialmente al sur de la carretera M4 en la provincia de Idlib, Tal Rifaat en la provincia de Alepo, Ayn Issa, en la provincia de Al-Raqa, y Tal Tamr en la provincia de Al-Hasaka. Más de 2,8 millones de personas en el noroeste de la República Árabe Siria, muchas de ellas mujeres y niños, seguían desplazadas internamente. La inestable situación de la seguridad también afectó al acceso de las mujeres y las adolescentes a servicios vitales de salud sexual y reproductiva y contra la violencia de género.

5. Los ataques también afectaron a las operaciones humanitarias durante el período sobre el que se informa. En el noroeste de la República Árabe Siria, se produjeron hostilidades cerca de los almacenes, rutas de entrega y puntos de distribución de las Naciones Unidas y de sus asociados. También se registraron incidentes a lo largo de las rutas de suministro, incluidas las de los convoyes que cruzan las líneas. El 11 de octubre, se produjo una explosión en la ciudad de Afrin, cerca del mercado de Suq al Hal, en las proximidades de un edificio de un asociado operacional del Programa Mundial de Alimentos (PMA). El 16 de octubre, se produjo un ataque a 600 metros del almacén del PMA en Sarmada, que dañó el edificio de un asociado en la ejecución. El 25 de octubre, se produjo otro atentado a 200 metros de los locales de asociados en la ejecución de las Naciones Unidas en Dana. El 4 de noviembre, un asociado cooperante del PMA tuvo que suspender su distribución general de alimentos en Bulbul, en la provincia de Alepo, debido a problemas de seguridad. El asociado cooperante reanudó las actividades en la zona el 22 de noviembre, tras amplias consultas con las autoridades locales y las partes interesadas. Los bombardeos del 19 de noviembre en Afrin afectaron a la oficina de una organización no gubernamental y mataron e hirieron a varios civiles.

6. Millones de personas siguen sin poder acceder de forma fiable a agua suficiente y potable en el norte y noroeste de la República Árabe Siria. Esto se debe a una serie de factores, como el bajo nivel de agua sin precedentes del río Éufrates, la irregularidad y la escasez de lluvias, la capacidad operacional de la estación de suministro de agua de Aluk y las interrupciones en el sistema de abastecimiento de agua. Ha aumentado la prevalencia de las enfermedades transmitidas por el agua en las zonas afectadas, lo que supone una carga adicional para un sistema de salud pública ya debilitado por años de crisis y sobrecargado por la pandemia de COVID-19. La escasez de lluvias y la reducción drástica del riego también han provocado la pérdida de cosechas y medios de vida agrícolas. El embalse de la presa de Duwaysat, en el oeste de Idlib, se secó casi por completo en noviembre por primera vez en tres décadas.

7. La estación de suministro de agua de Aluk reanudó el bombeo el 10 de septiembre y después el agua llegó a la ciudad de Al-Hasaka. Los técnicos de la Dirección de Recursos Hídricos tuvieron acceso a la estación a partir del 12 de septiembre para realizar trabajos de mantenimiento. Desde el 19 de noviembre, la estación de agua había funcionado a baja capacidad debido al insuficiente suministro de electricidad, pero el 26 de noviembre dejó de funcionar por completo, lo que afectó directamente el acceso al agua de 500.000 personas.

8. Se informó que seguía interrumpido el suministro de agua potable y para el riego en la ciudad de Bab y sus alrededores, lo que afectaba a unas 185.000 personas. Bab ha sido uno de los subdistritos que más enfermedades transmitidas por el agua ha registrado en toda la República Árabe Siria desde marzo de 2017. Las Naciones Unidas continuaron pidiendo que se reanudara el suministro de agua a la ciudad desde la estación de Ayn al-Bayda.

9. Unos 4,5 millones de personas en toda la República Árabe Siria necesitan urgentemente asistencia para el invierno, lo que supone un aumento del 12 % respecto al año anterior, y las necesidades se ven agravadas por los desplazamientos prolongados, la crisis económica y la pandemia de COVID-19. En las evaluaciones de las necesidades humanitarias, el 90 % de las familias informaron de la disminución del acceso a artículos no alimentarios, como combustible para calefacción, mantas y ropa de invierno. En el noroeste, 1,7 millones de personas, la mayoría mujeres y niños, viven en campamentos, a menudo en refugios superpoblados, en valles que se inundan o en laderas rocosas expuestas a los elementos. Fuera de los campamentos, hay aproximadamente 1 millón más de desplazados.

10. En el sur, se ha reanudado el acceso a Deraa al-Balad y a localidades en Deraa. Las Naciones Unidas y sus asociados humanitarios están movilizando evaluaciones sectoriales rápidas y reanudando la programación habitual. Tras una interrupción de dos meses debido al aumento de las hostilidades, el PMA reanudó la distribución mensual de alimentos para 450.000 personas. La circulación civil también se ha normalizado relativamente. Los importantes daños sufridos por las infraestructuras públicas y los edificios residenciales, así como los riesgos de los explosivos y otros problemas de seguridad, siguen dificultando los retornos y la circulación de los civiles. Unas 3.700 personas desplazadas no han podido regresar a sus hogares gravemente dañados. En Deraa al-Balad, unos 1.200 edificios residenciales han resultado dañados o destruidos, afectando a unas 18.000 personas. Esto agrava la situación de la vivienda en la provincia de Deraa, ya difícil, donde el 15 % de las propiedades residenciales ya habían sido declaradas inhabitables antes de las recientes hostilidades.

11. Cerca de 57.600 personas, el 94 % de ellas mujeres y niños, permanecían en el campamento de Al-Hawl al 21 de noviembre. La situación de la seguridad en el campamento siguió empeorando, y se habrían registrado 84 asesinatos desde enero. El 12 de noviembre, hombres armados atacaron la zona de recepción del campamento de Al-Hawl, donde se refugiaban 36 personas vulnerables, mataron a 2 hombres iraquíes e hirieron a otros. Muchas mujeres denunciaron violencia física y palizas en los ataques. Las familias que permanecían en la zona de recepción han sido reubicadas, y las Naciones Unidas y sus asociados proporcionaron artículos no alimentarios esenciales. Al parecer, el ataque causó daños materiales a tres ambulancias, un hospital de campaña y una clínica apoyada por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). Los residentes del campamento siguieron teniendo un acceso limitado a los alimentos, la atención médica, el agua limpia, la protección y otros servicios básicos. La COVID-19 sigue siendo una preocupación en el campamento. Las amenazas y los ataques periódicos contra los trabajadores humanitarios, en particular contra el personal que dirige los campamentos, obligaron a algunas organizaciones de asistencia a suspender los programas, lo que puso en peligro el acceso incluso a los servicios más básicos. Las Naciones Unidas continuaron abogando por que se proporcionara seguridad en el campamento de una manera que no pusiera en peligro a los residentes ni violara sus derechos y no restringiera el acceso humanitario.

12. El Dáesh, designado grupo terrorista por el Consejo de Seguridad, siguió atacando zonas de Deir Ezzor, Al-Hasaka y el este de la zona rural de Homs. Las fuerzas gubernamentales y progubernamentales llevaron a cabo operaciones contra el

Dáesh en diversas zonas del centro del desierto de Siria. Separadamente, las Fuerzas Democráticas Sirias también continuaron sus operaciones contra el Dáesh.

13. Las Naciones Unidas siguieron sin tener acceso humanitario a las 12.000 personas que se estima que viven en Al-Rukban. Los residentes de la zona de Al-Rukban han seguido viviendo en condiciones extremas, con acceso limitado a los alimentos, el agua, la atención de la salud y otros servicios básicos. Las Naciones Unidas siguieron insistiendo en que la asistencia y el acceso humanitario inmediato llegaran a los civiles que permanecían en el campamento.

14. Las tasas de transmisión de la COVID-19 en la República Árabe Siria siguieron siendo elevadas y probablemente muy superiores a los registros oficiales, con una tasa de letalidad registrada del 3,5 % al 13 de noviembre. La pandemia también siguió poniendo en peligro de forma desproporcionada las perspectivas sociales y económicas de las mujeres. La cuarta ola de casos de la COVID-19 desde fines de agosto hizo que más de 1.000 personas dieran positivo a diario. Las tasas de mortalidad mensuales están en el nivel más alto desde que comenzó la pandemia en el país, mientras que el sistema sanitario, ya sobrecargado por años de conflicto, no es capaz de hacer frente a la situación. La capacidad de los laboratorios sigue siendo insuficiente y escasean los equipos médicos y de protección y el oxígeno. Este aumento también repercute en el acceso de las mujeres y las adolescentes a los servicios de salud sexual y reproductiva, incluidos los de salud materna.

15. La vacunación está en marcha en toda la República Árabe Siria. Al 13 de noviembre, el país había recibido un total de 3,96 millones de vacunas contra la COVID-19, incluyendo 2,1 millones de dosis entre mediados de octubre y principios de noviembre. El 4 de noviembre, un envío de 108.000 vacunas facilitado por COVAX llegó al noroeste. El 5 de noviembre, la República Árabe Siria recibió 1,35 millones de dosis de vacunas facilitadas por COVAX, que se distribuirán por todas las provincias según el índice de utilización y las existencias de vacunas disponibles, en particular en el noroeste de la República Árabe Siria. Las vacunas forman parte de un microplan para todo el país y complementan las 358.000 dosis facilitadas por COVAX que llegaron al noroeste el 3 de septiembre. La campaña de vacunación iniciada por el Ministerio de Sanidad en noviembre continuará en diciembre. Aunque la falta de vacunas, los problemas logísticos, la situación de la seguridad y la reticencia a la vacunación siguieron contribuyendo a las bajas tasas de vacunación, se observa cierta mejora en el proceso de vacunación, en gran parte gracias al apoyo de COVAX. Los asociados sanitarios están pasando de los equipos de vacunación fijos a un mayor uso de los equipos móviles para llegar a las comunidades. Al 13 de noviembre, solo el 2,9 % de la población estaba totalmente vacunada, mientras que el 4,5 % había recibido al menos una dosis.

16. La crisis económica continuó afectando a los civiles en todo el país. Según el PMA, en octubre la situación de la seguridad alimentaria alcanzó su peor nivel en un año. Más de la mitad de los hogares encuestados declararon un consumo de alimentos insuficiente, lo que supone un aumento del 11 % desde septiembre. El mes de octubre también marcó el precio mensual más alto jamás registrado para una cesta de alimentos estándar desde que se inició el seguimiento en 2013. Los precios de los alimentos son ahora un 15 % más altos que hace seis meses, y un 128 % más altos en comparación con la misma época del año pasado. Esto se atribuye principalmente a una década de conflictos y al declive económico, agravado por la escasez de combustible, y a un aumento mundial del 30 % de los precios de los productos básicos en comparación con la misma época del año anterior.

17. La situación del suministro de combustible ha seguido empeorando en toda la República Árabe Siria, y la escasez de combustible ha provocado un aumento de su precio. Así, algunos conductores de transporte público han optado por vender sus

asignaciones de combustible subvencionadas en los mercados informales en lugar de ofrecer sus servicios de transporte. La escasez de combustible y los prolongados cortes de electricidad también afectaron a la prestación de servicios básicos, incluso en los centros de salud. En comparación con hace un año, la libra siria se depreció un 33 %. La crisis económica y los recortes relacionados en los gastos familiares a menudo afectaron de forma desproporcionada a la circulación de las mujeres y las niñas y a su acceso a servicios básicos, entre ellos los de salud reproductiva y protección.

Información actualizada sobre la evolución general de la situación

18. El Enviado Especial del Secretario General para Siria celebró del 18 al 22 de octubre en Ginebra el sexto período de sesiones del órgano menor del Comité Constitucional, dirigido y asumido como propio por los sirios, y facilitado por las Naciones Unidas. De acuerdo con el mandato y el reglamento interno del Comité, los miembros del órgano menor debatieron los proyectos de textos constitucionales relativos a cuatro principios: soberanía, independencia e integridad territorial de la República Árabe Siria, el ejército, las fuerzas armadas, la seguridad y la inteligencia, el estado de derecho y el terrorismo y el extremismo. Sin embargo, los copresidentes no lograron ponerse de acuerdo sobre el mecanismo para avanzar en el debate.

19. Tras el sexto período de sesiones, el Enviado Especial redobló sus gestiones diplomáticas con las partes sirias y los interlocutores regionales e internacionales con el objetivo de lograr un entendimiento común sobre un mecanismo de trabajo que ayudara al Comité Constitucional a cumplir su mandato de redacción. En todas sus actuaciones políticas, el Enviado Especial también siguió reforzando la importancia de un alto el fuego en todo el país, la actuación en el asunto crucial de los detenidos, secuestrados y desaparecidos, y la importancia de desarrollar un paquete de medidas concretas, mutuas y recíprocas mediante el compromiso de los agentes internacionales de ampliar el alcance del proceso político y promover la aplicación de la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad.

20. El Enviado Especial y su adjunto continuaron colaborando con la Junta Consultiva de Mujeres, y reunieron al grupo cerca de Ginebra durante el ciclo de presentación de informes. Instando a lograr avances en el proceso político, los miembros de la Junta Consultiva continuaron asesorando sobre el impacto del conflicto en los sirios y reforzando la necesidad de acuerdos institucionales eficaces para garantizar la protección y la plena participación de las mujeres en el futuro de la República Árabe Siria.

Protección

21. En toda la República Árabe Siria, los civiles continuaron sufriendo las consecuencias directas e indirectas del conflicto armado y la violencia. Entre el 1 de octubre y el 20 de noviembre, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) documentó 78 incidentes, en los que murieron al menos 97 civiles, entre ellos 7 mujeres y 27 niños, a consecuencia de las hostilidades. Además, resultaron heridos al menos 127 civiles, entre ellos 14 mujeres y 37 niños. Las hostilidades incluyeron ataques aéreos, ataques terrestres, ataques con artefactos explosivos improvisados, restos explosivos de guerra, así como enfrentamientos armados y asesinatos selectivos.

22. La actividad militar y la violencia perpetradas por las partes en el conflicto siguieron teniendo repercusiones graves en la población civil y los bienes de carácter civil. Muchos de esos ataques parecían estar dirigidos a civiles o se llevaron a cabo cerca de lugares de carácter civil, como zonas residenciales y mercados locales.

23. En el sur, el Gobierno de la República Árabe Siria continuó su campaña de seguridad en la zona rural de Deraa y alcanzó una serie de nuevos acuerdos con

antiguos miembros de grupos armados de la oposición no estatales, similares al acuerdo alcanzado con grupos locales en Deraa al-Balad en septiembre. Sin embargo, continuaron denunciándose diversos incidentes. El ACNUDH siguió documentando incidentes de asesinatos selectivos de civiles y de antiguos miembros de grupos armados de la oposición no estatales. La mayoría de esos ataques fueron perpetrados por autores no identificados.

24. Las partes en el conflicto siguieron llevando a cabo detenciones arbitrarias en las zonas bajo su control. En la mayoría de los casos documentados por el ACNUDH, no se informó a los detenidos de los motivos de su detención y de las garantías procesales. A las familias de los detenidos se les negó información sobre su paradero, lo que suscitó la preocupación de que, en algunos casos, esas detenciones pudieran constituir desapariciones forzadas. Las condiciones en los lugares de detención solían ser deficientes, con un acceso limitado a la atención sanitaria.

25. Las partes en el conflicto siguieron cometiendo sistemáticamente violaciones y abusos contra los derechos humanos, como asesinatos, privación arbitraria de libertad, tortura, malos tratos y secuestros, y continuaron violando los derechos de los civiles a la libertad de circulación y expresión, de reunión pacífica y de asociación. Las mujeres y las niñas continuaron estando en riesgo de sufrir múltiples formas de violencia de género, incluido el matrimonio precoz.

26. Las hostilidades ininterrumpidas continuaron dificultando el acceso de los civiles a la atención médica y la educación. Las partes en el conflicto siguieron perjudicando sistemáticamente a los civiles, incluidos los que trabajaban en la educación, los servicios sanitarios, los medios de comunicación y las operaciones humanitarias.

27. En el período sobre el que se informa, el equipo de tareas sobre vigilancia y presentación de informes en el país verificó un incidente de hostilidades que causó daños a instalaciones educativas. El 20 de octubre, bombardeos de artillería dañaron la escuela primaria de Maarzaf, en la ciudad de Maarzaf, en la provincia de Idlib. Hay otros incidentes que aún están pendientes de verificación con arreglo al mecanismo de vigilancia y presentación de informes de las Naciones Unidas.

28. El Sistema de Vigilancia de ataques contra la atención sanitaria de la Organización Mundial de la Salud (OMS) informó de un incidente que afectó a la asistencia sanitaria durante el período sobre el que se informa. El 30 de octubre, un artefacto explosivo improvisado adosado al automóvil de un ginecólogo estalló en la ciudad de Sanamayn, en la provincia de Deraa, e hirió gravemente al médico. En el noroeste de la República Árabe Siria no se registraron ataques contra centros de salud durante el período sobre el que se informa.

Respuesta humanitaria

29. Los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria (véase el cuadro 1). Entre la asistencia prestada, el PMA entregó asistencia alimentaria a 5,3 millones de personas en octubre y a 5,2 millones de personas en noviembre, en las 14 provincias. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) prestó apoyo a 126 centros comunitarios o satélite y contó con más de 2.800 voluntarios de divulgación, que proporcionaron servicios de protección integrados y asistencia a 532.000 personas de interés. Los equipos encargados de la educación sobre el peligro de las municiones explosivas capacitados por el Servicio de Actividades relativas a las Minas impartieron sesiones de concienciación a más de 5.500 civiles en octubre y promovieron conductas seguras en las comunidades más afectadas por la contaminación de municiones explosivas. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) proporcionó agua potable a 928.000 personas, mejoró el acceso a los servicios de saneamiento para 154.000 personas y llegó a 155.000 personas con

apoyo sanitario en octubre. Para apoyar las necesidades de preparación para el invierno, el UNICEF proporcionó ayuda en efectivo a más de 7.100 familias con 18.100 niños en Alepo, Damasco Rural y Hama. Las Naciones Unidas siguieron apoyando la respuesta a la COVID-19 en toda la República Árabe Siria, entre otras cosas aumentando la capacidad de vigilancia y diagnóstico, adquiriendo suministros y equipos médicos vitales, apoyando la preparación clínica, protegiendo la prestación de servicios de salud esenciales, apoyando las medidas de protección en las escuelas, promoviendo la aceptación de las vacunas y apoyando el despliegue de las vacunaciones.

Cuadro 1

Número medio de personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia a través de todas las modalidades en la República Árabe Siria: octubre y noviembre de 2021

Organización	*Número medio de personas que recibieron asistencia cada mes*
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	979 500[a]
Fondo de Población de las Naciones Unidas	251 400
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	137 000
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	204 800
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	123 300
Organización Internacional para las Migraciones	190 000
Organización Mundial de la Salud	544 600
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	5 965
Programa Mundial de Alimentos	5 247 000
Servicio de Actividades relativas a las Minas	5 795[a]

[a] Los datos son solo del mes de octubre debido al breve plazo de presentación del presente informe.

30. Desde el interior de la República Árabe Siria, la asistencia proporcionada por los organismos de las Naciones Unidas incluyó la asistencia alimentaria proporcionada por el PMA a 3,9 millones de personas en octubre y 3,9 millones de personas en noviembre. El ACNUR llegó a 274.000 personas con asistencia en materia de protección, refugio y artículos de socorro no alimentario. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura presó asistencia a 42.300 personas a través de programas ordinarios. El UNICEF y la OMS apoyaron al Ministerio de Salud en la realización de una campaña nacional de vacunación contra la poliomielitis en octubre, que llegó a cerca de 2,5 millones de niños menores de 5 años en todas las provincias de la República Árabe Siria. El Servicio de Actividades relativas a las Minas llevó a cabo 12 misiones de evaluación en Al-Guta occidental, Damasco Rural y zonas agrícolas y residenciales para marcar las áreas que debían ser despejadas, desplegó un equipo de evaluación en el campamento de Yarmuk, al sur de la ciudad de Damasco, y puso en marcha un programa de educación sobre los riesgos de las municiones explosivas para los residentes del campamento. El UNICEF proporcionó educación sobre el peligro de las minas a 124.000 beneficiarios, agua potable a 428.000 personas en siete localidades, y servicios sanitarios en 92 localidades a más de 119.000 personas, de las cuales 107.000 eran niños. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el

Cercano Oriente (UNWRA) proporcionó asistencia en efectivo a 409.600 refugiados palestinos, así como alimentos y artículos no alimentarios a 90.000 y 15.000 refugiados palestinos, respectivamente.

31. En cuanto a la asistencia humanitaria transfronteriza entregada en el noroeste de la República Árabe Siria, el PMA entregó asistencia alimentaria a 1,3 millones de personas por mes en octubre y noviembre. Para responder a las necesidades urgentes de refugio de los desplazados y de las comunidades de acogida, el ACNUR ayudó a 84.000 personas en las provincias de Idlib y Alepo mediante 11 transbordos transfronterizos. La Organización Internacional para las Migraciones prestó asistencia multisectorial a 237 000 personas. En octubre, el UNICEF llegó a 531.000 personas a través del mecanismo transfronterizo, proporcionó educación sobre el peligro de las minas a 10.000 beneficiarios, agua potable a 500.000 personas en siete localidades, y servicios sanitarios en 11 localidades a más de 36.000 personas, de las cuales más de 17.000 eran niños. El UNFPA proporcionó vales electrónicos a más de 54.000 mujeres embarazadas y lactantes para la compra de artículos de higiene y prestó servicios a 6.600 mujeres y niñas sobre la prevención y el tratamiento del cáncer de mama. El UNFPA también apoyó a más de 502.000 mujeres con servicios vitales de salud reproductiva y contra la violencia de género.

Prestación y vigilancia de la asistencia transfronteriza

32. Al igual que los programas de asistencia instituidos desde dentro de la República Árabe Siria, la entrega transfronteriza de la asistencia respeta los principios humanitarios y está respaldada por evaluaciones independientes de las necesidades. En respuesta a las necesidades determinadas en una evaluación anual multisectorial de necesidades, así como en evaluaciones periódicas durante las operaciones de seguimiento, las Naciones Unidas ponen en marcha cada uno de los envíos transfronterizos y los coordinan con sus asociados humanitarios.

33. La asistencia entregada a través del mecanismo transfronterizo de las Naciones Unidas se supervisa a lo largo de su entrega en cuatro niveles distintos: a) en la frontera por el mecanismo transfronterizo de las Naciones Unidas, b) en los almacenes dentro de la República Árabe Siria, c) en los puntos de distribución, y d) después de la distribución con los beneficiarios. En octubre y noviembre, el mecanismo supervisó y confirmó el carácter humanitario de 21 envíos compuestos por 1.900 camiones. Alrededor del 78 % de la asistencia de las Naciones Unidas que llegó al noroeste de la República Árabe Siria fue ayuda alimentaria, mientras que los artículos no alimentarios, entre ellos los refugios y la asistencia para el invierno, representaron el 20 % del volumen total. El resto de la ayuda contenía suministros sanitarios, incluidas vacunas contra la COVID-19, y material escolar. Los sistemas de transparencia y rendición de cuentas de los organismos de las Naciones Unidas se adaptan a las necesidades operacionales individuales. Se realizan exámenes periódicos para verificar que la ayuda llegue únicamente a los civiles que más la necesitan. Se dispone de sistemas que permiten detectar los casos en que la ayuda no llega a los beneficiarios previstos y actuar en consecuencia.

34. Esas rigurosas medidas de seguimiento y supervisión se exponen con más detalle en los informes del Secretario General al Consejo de Seguridad en los que se examinan las operaciones translineales y transfronterizas (S/2018/617 y S/2020/401), así como en su informe en el que se examinan las operaciones humanitarias de las Naciones Unidas en la República Árabe Siria (S/2021/1030).

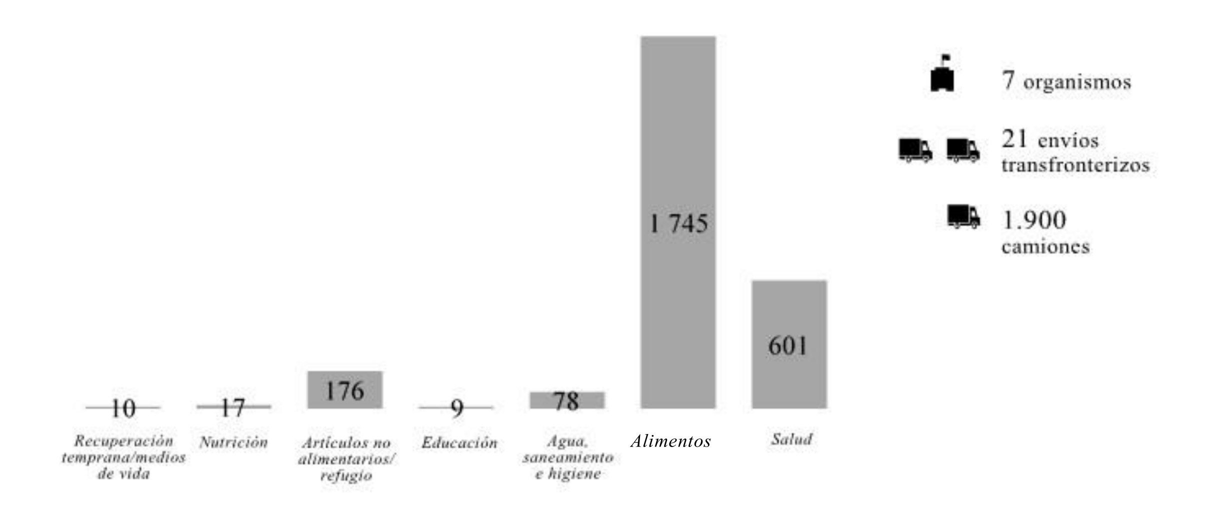
Mecanismos de distribución transfronteriza

35. En el noroeste de la República Árabe Siria, la asistencia humanitaria se presta a través de diferentes mecanismos de distribución transfronteriza. Los alimentos y artículos no alimentarios se proporcionan directamente (asistencia en especie) o, en algunos casos a través de sistemas en efectivo o vales. Los beneficiarios de los alimentos en especie o artículos no alimentarios se seleccionan según las evaluaciones de necesidades realizadas por las organizaciones humanitarias y en función de los criterios de aptitud y vulnerabilidad acordados. Los asociados humanitarios en el noroeste de la República Árabe Siria realizan las distribuciones en un momento y lugar específicos, a menudo mensualmente, en una plaza de mercado u otro lugar central, o a través de distribuciones puerta a puerta (en particular debido a las medidas preventivas relacionadas con la COVID-19). Las personas deben mostrar un documento de identidad y su nombre debe coincidir con el que figura en las listas de distribución verificadas por los asociados en la ejecución.

36. Los asociados humanitarios trabajan a través de las estructuras sanitarias existentes para proporcionar a la población del noroeste de la República Árabe Siria una atención sanitaria vital. En este sentido, el grupo sobre salud desempeña un papel de coordinación esencial para garantizar que la distribución de artículos médicos se realiza en función de las necesidades detectadas y de los recursos existentes. Se llevan a cabo actividades periódicas de priorización para determinar los centros de salud prioritarios, basándose en criterios establecidos, como la población total de la zona, la proporción de personas por centro de salud, la infraestructura y el personal de atención primaria, así como los sistemas funcionales de derivación y vigilancia. Los datos sobre las necesidades mensuales de suministros, las tasas de utilización y las carencias se recogen en los centros, con el objetivo de determinar las necesidades esenciales de cuidados médicos vitales y de apoyo. La OMS, sobre la base de la información recogida a través del mecanismo de notificación periódica y solicitudes puntuales, y en las consultas con los asociados sanitarios, incluidos los hospitales y las organizaciones no gubernamentales transfronterizas, elabora calendarios de distribución mensual de medicamentos y artículos médicos esenciales para garantizar la continuidad de la atención en la región. Se utilizan herramientas como la Iniciativa del Sistema de Vigilancia de la Disponibilidad de Recursos y Servicios Sanitarios para recoger datos de los asociados con el fin de captar la disponibilidad y la capacidad de los servicios de salud. Para garantizar la eficacia y la calidad de las líneas de suministro, la OMS lleva a cabo una supervisión por parte de terceros, haciendo un seguimiento de la distribución de los suministros hasta que llegan al usuario final.

37. También se prestan otras formas de asistencia mediante una amplia gama de servicios, entre los que se cuentan el suministro de artículos médicos esenciales a los centros de salud y de combustible a las escuelas, servicios de protección para los casos de violencia de género y apoyo a las actividades de subsistencia. La ayuda también incluye el pago de salarios a los trabajadores médicos y a los profesores.

Figura I
Número de beneficiarios a los que las Naciones Unidas y sus asociados (véase el anexo II) destinaron las entregas transfronterizas de asistencia humanitaria, por grupo: octubre y noviembre de 2021 (promedio mensual)
(Miles)



Cuadro 2
Número de beneficiarios a los que las Naciones Unidas y sus asociados destinaron las entregas transfronterizas, por sector y distrito: octubre y noviembre de 2021 (promedio mensual)

Provincia	*Distrito*	*Recuperación temprana/ medios de vida*	*Educación*	*Alimentos*	*Salud*	*Artículos no alimentarios y alojamiento*	*Nutrición*	*Agua, saneamiento e higiene*
Alepo	Afrin	870	–	133 075	–	–	–	–
Alepo	Bab	1 327	–	–	–	375	–	–
Alepo	Izaz	2 307	–	238 808	9 500	46 275	–	7 950
Alepo	Yarablus	161	–	–	–	750	–	–
Alepo	Yabal Siman	93	–	57 500	–	15 000	–	7 500
Idlib	Harim	3 647	–	1 191 130	591 900	67 125	17 370	38 550
Idlib	Idlib	1 208	9 000	124 715	–	35 250	–	23 750
Idlib	Yisr al-Shugur	–	–	–	–	10 800	–	–

38. La Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados, en los que se describía someramente la asistencia bilateral de socorro prestada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

Actividades de recuperación temprana y medios de vida

39. Las Naciones Unidas y sus asociados apoyan proyectos de actividades de recuperación temprana y medios de vida en cinco ámbitos diferentes: a) reparación y rehabilitación de infraestructuras civiles vitales; b) retirada de escombros y residuos sólidos; c) actividades generadoras de ingresos e intervenciones basadas en el

mercado; d) formación profesional y formación práctica; y e) cohesión social e intervenciones comunitarias.

40. Con el propósito de reducir las repercusiones de la recesión económica y de la pandemia de COVID-19, los asociados en las actividades de recuperación temprana y medios de vida ofrecieron una amplia gama de oportunidades de subsistencia durante el período sobre el que se informa. Por ejemplo, los programas de efectivo por trabajo proporcionaron ingresos a las personas y al mismo tiempo ayudaron a rehabilitar infraestructura civil clave, como las escuelas y los hospitales, y permitieron fabricar localmente artículos muy necesarios, como mascarillas. Más de 1.650 personas de las zonas controladas por el Gobierno accedieron a empleos temporales, como los programas de efectivo por trabajo, que apoyaron a más de 8.200 personas, mientras que 1.000 personas se beneficiaron de oportunidades de empleo regular que apoyaron a más de 5.000 personas, y 1.300 personas recibieron formación profesional. A través de la asistencia transfronteriza, en las provincias de Idlib y Alepo, los asociados en actividades de recuperación temprana y medios de vida proporcionaron oportunidades de trabajo a corto plazo a 1.100 personas, beneficiando a 5.700 personas en 16 comunidades de 9 subdistritos, apoyaron a 267 personas para que iniciaran un negocio beneficiando a más de 1.300 personas y formaron a 2.100 personas en 18 comunidades. En Afrin, 150 hogares recibieron asistencia basada en el mercado. Para hacer frente a la mayor propagación de las enfermedades respiratorias durante el invierno y como parte de los esfuerzos de prevención de la COVID-19, los asociados en las actividades de recuperación temprana y medios de vida produjeron y distribuyeron un total de 3,3 millones de mascarillas de tela reutilizables en las provincias de Idlib y Alepo.

41. Los asociados en las actividades de recuperación temprana y medios de vida también rehabilitaron infraestructuras civiles críticas para reforzar los servicios básicos, como un centro de salud en Damasco Rural y una escuela de partería y una residencia para jóvenes en Deir Ezzor, retiraron escombros y se ocuparon de la gestión de residuos. Esas actividades beneficiaron a más de 500.000 personas. Además, los asociados en las actividades de recuperación temprana y medios de vida retiraron más de 13.000 m^3 de escombros en el noroeste de la República Árabe Siria, rehabilitaron dos centros de salud en Darat Izza y Bab al-Hawa, en la provincia de Idlib y diez centros educativos en tres subdistritos de la provincia de Alepo. Además, se restableció el acceso a servicios básicos, como la electricidad, el agua y los sistemas de alcantarillado, para 3.800 hogares en 12 comunidades de ocho subdistritos de las provincias de Alepo e Idlib. Los asociados en las actividades de recuperación temprana y medios de vida rehabilitaron ocho kilómetros de carreteras de acceso y sistemas de drenaje en la provincia de Idlib. En 2021, como parte de las medidas de prevención de inundaciones antes de la temporada de invierno, los asociados en las actividades de recuperación temprana y medios de vida rehabilitaron unos 100 km de carreteras y sistemas de drenaje conexos en seis subdistritos de Idlib y cinco subdistritos de Alepo, casi el doble en comparación con 2020.

42. Varios proyectos de recuperación temprana y medios de vida tienen como objetivo fortalecer la cohesión social de la comunidad. En las zonas controladas por el Gobierno, los asociados en las actividades de recuperación temprana y medios de vida reforzaron la cohesión social a través de 14 iniciativas comunitarias, en las que participaron cerca de 1.400 personas, y se llevaron a cabo 6 iniciativas comunitarias en cuatro subdistritos de las provincias de Idlib y Alepo.

43. El informe del Secretario General (S/2021/1030) en respuesta al párrafo 2 de la resolución 2585 (2021) del Consejo de Seguridad proporciona más detalles sobre los proyectos de recuperación temprana en las operaciones humanitarias de las Naciones Unidas.

Acceso humanitario

44. La prestación de asistencia humanitaria requiere que las Naciones Unidas y todos los asociados humanitarios dispongan de acceso oportuno, seguro, sostenido y sin trabas a las personas necesitadas en toda la República Árabe Siria. La acción humanitaria basada en principios depende de la capacidad para valorar independientemente las necesidades, proporcionar asistencia y vigilar y evaluar independientemente sus efectos, lo cual supone mantener un contacto periódico directo con las personas afectadas. La situación del acceso en la República Árabe Siria sigue siendo compleja, pues diferentes zonas geográficas y tipos de servicios requieren el uso de diversas modalidades operacionales. En el país hay más de 1.800 funcionarios de las Naciones Unidas, de los cuales más de 600 trabajan en centros humanitarios situados fuera de Damasco, en Alepo, Deir Ezzor, Hama, Homs, Latakia, Al-Qamishli, Al-Suwayda y Tartus. Otros 3.610 funcionarios del UNRWA se encuentran desplegados por todo el país. Esa presencia descentralizada contribuye a un mayor acceso y proximidad a las poblaciones afectadas. En toda la República Árabe Siria, los que distribuyen la ayuda humanitaria y ejecutan las entregas son principalmente agentes nacionales, entre ellos organizaciones no gubernamentales y la Media Luna Roja Árabe Siria.

Acceso en las zonas controladas por el Gobierno

45. En las zonas controladas por el Gobierno, las comunidades y los enclaves a que siguió siendo difícil llegar debido a los impedimentos administrativos y a la necesidad de autorizaciones de seguridad fueron Al-Shafuniya, Mayda y Kafr Batna en la parte oriental de Al-Guta; Bayt Jinn y Mazraat Bayt Jinn en la parte occidental de Damasco Rural; Al-Hayar al-Aswad, en el distrito de Darya de la provincia de Damasco Rural; Al-Sujna, en el distrito de Tadmur de la provincia de Homs, y Fiq, en el distrito de Fiq de la provincia de Quneitra.

46. En la provincia de Deraa, las Naciones Unidas y sus asociados humanitarios reanudaron la asistencia al restablecerse el acceso y estabilizarse las condiciones de la seguridad a partir de septiembre. Se reanudaron la distribución de alimentos y los servicios de salud y nutrición mediante clínicas fijas y móviles, y se proporcionaron artículos no alimentarios durante el período sobre el que se informa. Los agentes humanitarios también ayudaron a la rehabilitación de viviendas y a la restauración de los servicios públicos, incluyendo la rehabilitación de tres estaciones de bombeo en Al Ashari, la panadería de Deraa al-Balad y 11 escuelas dañadas.

47. El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos siguieron viajando a lugares sobre el terreno, junto con organizaciones no gubernamentales nacionales y la Media Luna Roja Árabe Siria, para realizar misiones de evaluación y vigilancia y prestar apoyo logístico y administrativo. Entre el 21 de septiembre y el 15 de noviembre, se produjeron 1.610 movimientos programáticos ordinarios amparados por aprobaciones de programas o generales. Esto representó un descenso del 23 % en comparación con agosto y septiembre, cuando se realizaron 2.097 misiones de ese tipo (véase el cuadro 3)[1].

[1] El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos que operan en centros humanitarios fuera de Damasco reciben aprobaciones “generales” para realizar desplazamientos en el contexto de sus programas ordinarios. Esto facilita un acceso periódico y reduce los trámites burocráticos.

Cuadro 3

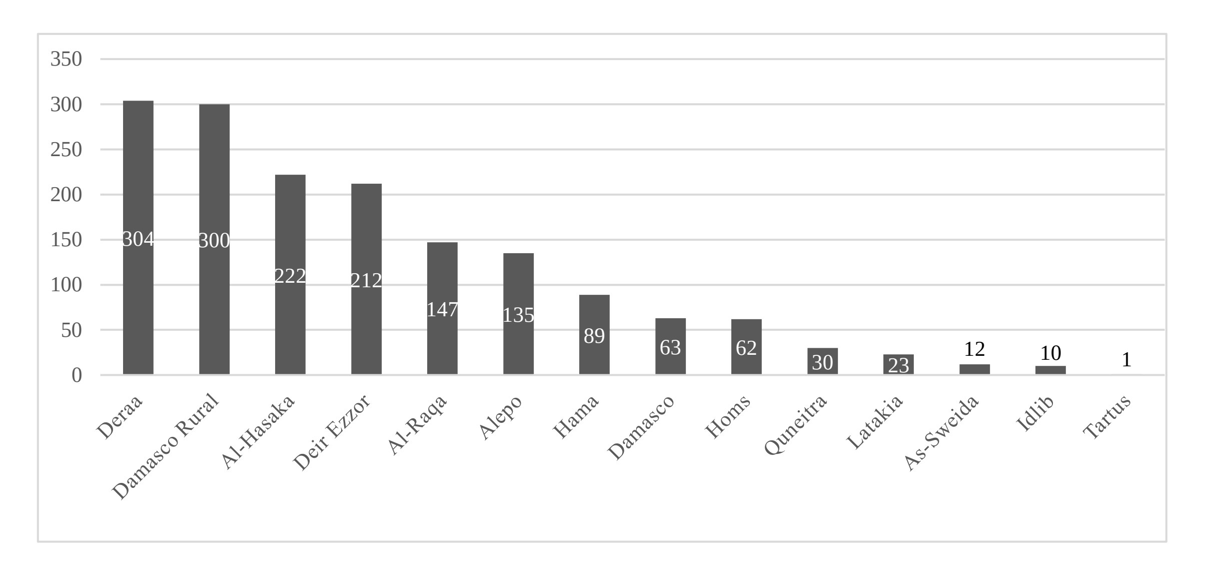
Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales[a] desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes/facilitadores, por tipo: del 21 de septiembre al 15 de noviembre de 2021

Tipo de misión	*Aprobación general*	*Aprobación de programas*	*Número total*
Misiones de evaluación	19	5	24
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	461	15	476
Misiones de vigilancia	1 084	7	1 091
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	14	5	19
Total	**1 578**	**32**	**1 610**

[a] Las misiones realizadas con aprobaciones de programas o generales no requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Figura II

Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes/facilitadores, por provincia: del 21 de septiembre al 15 de noviembre de 2021



48. En el caso de las misiones que requirieron una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores, las Naciones Unidas presentaron 194 nuevas solicitudes, de las cuales se aprobaron 160 (el 82 %) (véase el cuadro 4). Esto tiene en cuenta el período de 10 días de respuesta por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores y no descuenta las solicitudes que se presentaron pero que aún se están tramitando.

Cuadro 4
Misiones realizadas desde dentro de la República Árabe Siria que exigían una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores: del 21 de septiembre al 15 de noviembre de 2021

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Porcentaje de solicitudes aprobadas*
Misiones de evaluación	54	47	87
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	24	21	88
Misiones de vigilancia	81	62	77
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	35	30	86
Misiones de evaluación de municiones explosivas	–	–	–
Total	194	160	82

Nota: Las misiones del personal de las Naciones Unidas que salen de Damasco o que cruzan la línea del frente generalmente requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.
Las cifras indicadas en el cuadro 4 se basan en datos internos comunicados por organismos de las Naciones Unidas y reflejan las solicitudes formuladas y las aprobaciones recibidas en el período sobre el que se informa (21 de septiembre a 15 de noviembre) del presente informe. Por tanto, las cifras pueden diferir de las registradas por el Gobierno de la República Árabe Siria, con el que se mantienen conversaciones para armonizar las metodologías.

Acceso translineal en el noroeste de la República Árabe Siria

49. Desde abril de 2020, las Naciones Unidas han estado en contacto con las distintas partes implicadas para facilitar las operaciones translineales. Desde julio de 2021, las Naciones Unidas han estado en contacto periódico con las distintas partes para encontrar una modalidad operacional aceptable para todas las partes y que tenga en cuenta opiniones encontradas, como quién realizará las entregas translineales y quién estará autorizado a distribuir la ayuda. Todas las partes indicaron su apoyo en principio a las operaciones translineales. Se enviaron cinco notas verbales al Gobierno de la República Árabe Siria solicitando acceso. Todas ellas recibieron una respuesta positiva. Se mantuvieron numerosos contactos con representantes del Gobierno de Turquía y de las autoridades locales de Idlib en el marco de las negociaciones sobre el acceso. Todas las partes indicaron su apoyo a las operaciones translineales. Sin embargo, siguió siendo difícil obtener todas las aprobaciones necesarias y las correspondientes garantías de seguridad en un entorno tan inseguro, lo que causó algunos de los retrasos que se han experimentado.

50. Tras las negociaciones sobre el acceso, se han desplegado dos convoyes translineales. El 31 de agosto, el PMA completó con éxito la primera entrega translineal de asistencia alimentaria y nutricional desde la ciudad de Alepo, controlada por el Gobierno, en la provincia de Alepo, hasta un almacén en la ciudad de Sarmada, en la provincia de Idlib. La asistencia entregada es suficiente para 43.500 personas durante un mes. La segunda entrega translineal tuvo lugar los días 9 y 10 de diciembre, tras recibir las autorizaciones necesarias de todas las partes. Proporcionó asistencia multisectorial, incluida asistencia alimentaria y nutricional para otras 43.500 personas, así como artículos del UNFPA, la OMS y el UNICEF al almacén de la ciudad de Sarmada. El convoy estaba previsto inicialmente para los días 9 a 11 de noviembre, luego se reprogramó para los días 28 a 30 de noviembre, a la espera de recibir garantías de seguridad por parte de las autoridades locales, antes de completarse con éxito. Se avisó con menos de cuatro días de antelación a las

autoridades locales para que reunieran las garantías de seguridad necesarias para la fecha inicial del convoy.

51. Las Naciones Unidas siguen conversando con las partes interesadas para enviar otra misión translineal al noroeste desde dentro de la República Árabe Siria mediante convoyes translineales de varios organismos. Se ha elaborado un plan para realizar una serie de operaciones translineales interinstitucionales periódicas y predecibles de las Naciones Unidas para prestar asistencia multisectorial en los próximos seis meses. El plan prevé entregas periódicas de ayuda translineal a los lugares seleccionados, con el apoyo de convoyes mensuales translineales a los almacenes. El plan se centra en la puesta en marcha de convoyes humanitarios translineales interinstitucionales no acompañados a las comunidades de los subdistritos prioritarios de las provincias de Idlib y Alepo, donde residen 593.000 personas necesitadas. La priorización se basa en el objetivo de aumentar al máximo el impacto. El plan semestral se presentó a todas las partes el 27 de octubre.

52. El 17 de noviembre, el PMA recibió la aprobación de las partes interesadas para seguir adelante con su modalidad de distribución prevista para los artículos humanitarios entregados a través de la línea hacia el noroeste a fines de agosto. Se espera que las distribuciones a través de un equipo local del PMA comiencen en la segunda mitad de diciembre. Según este modelo de distribución directa, el PMA distribuirá los productos básicos transportados a los beneficiarios, con la plena titularidad y supervisión del PMA. Se ha iniciado la selección, contratación y formación del equipo de distribución local. Las Naciones Unidas tienen previsto reproducir este modelo para las futuras misiones translineales de las Naciones Unidas, siempre que sea posible, permitiendo que la asistencia prestada a través de los canales translineales se distribuya bajo la titularidad y la supervisión de las Naciones Unidas.

53. A pesar de los progresos realizados en la finalización de un primer convoy translineal y de los pasos dados hacia convoyes adicionales y la distribución de la ayuda, todavía hay que superar una serie de desafíos para lograr operaciones translineales periódicas y sostenidas en el noroeste de la República Árabe Siria. Sigue siendo fundamental recibir las garantías de seguridad necesarias y oportunas de las partes en el conflicto para garantizar el paso seguro de los convoyes translineales y su personal, y los bombardeos, los ataques aéreos, las minas terrestres y los artefactos explosivos improvisados representan amenazas reales para la seguridad del personal humanitario. Se estableció un nuevo sistema de distribución porque las partes no pudieron ponerse de acuerdo sobre el uso de los mecanismos de distribución existentes. Es esencial que todas las partes se comprometan a no interferir en las actividades humanitarias de la entrega translineal en todas las etapas. La rendición de cuentas a las poblaciones afectadas es también un aspecto importante que hay que tener en cuenta, tanto para garantizar la aceptación de las entregas por parte de la comunidad, como para comprometerse a minimizar la posibilidad de respuestas negativas de las comunidades vecinas u otros grupos una vez entregada la ayuda.

Acceso translineal en el noroeste de la República Árabe Siria

54. En el noroeste, las Naciones Unidas y los asociados humanitarios mantuvieron un acceso humanitario periódico y sostenido en la mayor parte de la provincia de Al-Hasaka y en algunas partes de la provincia de Al-Raqa.

55. Prosiguieron los esfuerzos para prestar asistencia médica suficiente e ininterrumpida en las zonas del noroeste que se encuentran fuera del control del Gobierno. En octubre y noviembre, la OMS realizó envíos translineales por carretera y aire. Se trató de un convoy terrestre formado por cinco camiones, que incluían artículos médicos para hemodiálisis, diferentes tipos de insulina, kits de pruebas de la COVID-19 y suministros, con un peso de aproximadamente 50 toneladas para

96.200 tratamientos. La OMS también envió tres puentes aéreos, que incluían vacunas para inmunizaciones de rutina y contra la COVID-19. La entrega translineal de los suministros de la OMS se basó en las evaluaciones de las necesidades, que se efectuaron conjuntamente con los asociados sanitarios que trabajan en el noroeste. La OMS no informó de ningún problema operativo ni logístico importante en esas entregas. Aunque las Naciones Unidas han seguido aumentando las entregas de suministros sanitarios en el noroeste a través de las líneas de control, las necesidades siguen superando la respuesta. En octubre, solo uno de los 16 hospitales públicos del noroeste funcionaba a pleno rendimiento, mientras que 6 no funcionaban y 9 lo hacían parcialmente. Las organizaciones no gubernamentales que prestan apoyo a más de 110 centros de salud en el noroeste siguieron sufriendo retrasos para acceder a cadenas de suministro fiables, lo que produjo escasez de medicamentos esenciales como medicamentos pediátricos, insulina y fármacos cardiovasculares y contra la tuberculosis, así como la falta de suministros de laboratorio y de tratamiento contra la malnutrición aguda. Los problemas de acceso y la falta de inversión siguieron repercutiendo en los servicios de salud.

56. Por término medio, el PMA llegó a unas 650.000 personas en las zonas no controladas por el Gobierno del noroeste cada mes con asistencia alimentaria y otras actividades, como intervenciones nutricionales y programas de alimentación escolar. Todos los alimentos distribuidos por el PMA en esas zonas salieron de los almacenes que tiene el Programa en la República Árabe Siria y se enviaron a los asociados cooperantes del PMA para que los distribuyeran. El UNICEF entregó artículos no alimentarios por valor de 600.000 dólares al noroeste, incluyendo 100.000 conjuntos de material educativo, suministros de higiene por valor de 48.000 dólares y 600 kits para el invierno.

57. Los organismos de las Naciones Unidas siguieron encontrando dificultades para acceder a otras zonas, entre ellas Manbich y Ayn al-Arab, desde Damasco debido a la falta de acuerdo entre las partes que las controlan. El acceso transfronterizo sigue estando restringido a la zona entre Ras al-Ayn y Tall Abyad, y actualmente no se realizan entregas de ayuda translineal de las Naciones Unidas en esa zona. Las Naciones Unidas solicitaron acceso translineal a la zona en 2019 y 2020 para evaluar la situación, pero no pudieron llegar a un acuerdo entre todas las partes sobre la composición de la misión. La última solicitud de una misión de evaluación interinstitucional, presentada al Gobierno de la República Árabe Siria el 6 de octubre, sigue pendiente. La OMS y el UNICEF solicitaron acceso el 7 de noviembre para distribuir vacunas contra la COVID-19; esta solicitud fue aprobada por el Gobierno el 6 de diciembre.

58. El último convoy humanitario de las Naciones Unidas a Al-Rukban desde la República Árabe Siria fue en septiembre de 2019. Algunos camiones comerciales han podido acceder de forma esporádica utilizando rutas informales. Desde que el Gobierno de Jordania decidió cerrar la frontera en marzo de 2020 como medida preventiva para contener la transmisión de la COVID-19, las personas de Al-Rukban que necesitaban atención médica no han podido llegar hasta la clínica de las Naciones Unidas situada en el lado jordano de la frontera. Se siguió remitiendo a los casos críticos a Damasco, en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria, pero no se ha permitido a quienes acudieron allí para recibir tratamiento regresar a la zona de Al-Rukban.

Acceso transfronterizo a la República Árabe Siria

59. Los organismos de las Naciones Unidas y los asociados humanitarios siguieron abordando los problemas logísticos y operacionales que se derivaron de que, tras la aprobación de las resoluciones 2533 (2020) y 2585 (2021) del Consejo de Seguridad, quedara abierto solo uno de los pasos fronterizos autorizados. Toda la asistencia

humanitaria transfronteriza de las Naciones Unidas destinada al noroeste de la República Árabe Siria sigue cruzando por Bab al-Hawa, por el que ya han pasado 2.386 camiones con suministros humanitarios desde que se aprobó la resolución 2585 (2021). Las entregas transfronterizas han vuelto a aumentar significativamente, en consonancia con las necesidades masivas en el noroeste.

60. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones con arreglo a las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2449 (2018), 2504 (2020), 2533 (2020) y 2585 (2021). El Mecanismo de Vigilancia supervisó y confirmó el carácter humanitario de 21 envíos, consistentes en 1.900 camiones que entraron en el país desde Turquía en octubre y noviembre, todos ellos a través del cruce de Bab al-Hawa. Con ello, el número total de camiones que han sido objeto de vigilancia desde el inicio de las operaciones transfronterizas es de 52.202 (42.230 por Bab al-Hawa, (5.268 por Bab al-Salam, 4.595 por Al-Ramza y 109 por Al-Yarubiya). No se plantearon inquietudes ni preguntas sobre el carácter humanitario de los envíos. Por cada remesa que cruzó la frontera, las Naciones Unidas notificaron al Gobierno de la República Árabe Siria, con 48 horas de antelación, de los bienes humanitarios que se iban a entregar, el número de camiones, la entidad del sistema propietaria del envío y su destino (distrito). El Mecanismo siguió contando con la excelente cooperación del Gobierno de Turquí.

Visados e inscripciones

61. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno de la República Árabe Siria para que los visados del personal se expidieran puntualmente (véase el cuadro 5).

Cuadro 5
Solicitudes de visados presentadas por las Naciones Unidas: 21 de septiembre a 15 de noviembre de 2021

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Solicitudes denegadas*	*Solicitudes pendientes*
Visados solicitados durante el período sobre el que se informa	115	76	2	37
Solicitudes de renovación de visados presentadas durante el período sobre el que se informa	168	113	–	55
Visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa[a]	72	27	2	35
Renovaciones de visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa[b]	59	59	–	7

[a] Las Naciones Unidas retiraron ocho solicitudes antes del período sobre el que se informa.
[b] Pendientes de aprobación desde enero de 2021.

62. En total, hay 41 organizaciones no gubernamentales internacionales inscritas ante el Gobierno para realizar operaciones en el país.

Integridad física y seguridad del personal y los locales de asistencia humanitaria

63. Las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales siguieron llevando a cabo sus programas en zonas castigadas por frecuentes enfrentamientos armados, ataques aéreos e intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería y

otro tipo de ataques perpetrados por las partes en conflicto o entre ellas. El personal de socorro humanitario también trabaja en zonas muy contaminadas con municiones sin detonar, otros restos explosivos de guerra y minas terrestres.

64. Desde que comenzó el conflicto, se ha informado de que cientos de trabajadores humanitarios han perdido la vida, entre ellos 22 funcionarios de las Naciones Unidas y de entidades del sistema de las Naciones Unidas, 20 de los cuales eran funcionarios del UNRWA; 66 eran miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria; y 8 eran miembros del personal y voluntarios de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina. También han muerto muchos trabajadores de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales.

65. Al 23 de noviembre, un total de 17 miembros del personal del sistema de las Naciones Unidas (todos del UNWRA) seguían detenidos o desaparecidos, incluidos 3 detenidos en octubre.

III. Observaciones

66. Tras diez años de conflicto, la vida es cada vez más difícil para millones de personas en la República Árabe Siria. La situación socioeconómica sigue empeorando, los servicios sociales básicos están bajo presión y la inseguridad alimentaria va en aumento. Ahora los sirios, agotados tras años de conflicto, pobreza y la pandemia de COVID-19, están a punto de afrontar otro duro invierno.

67. Si bien la prioridad sigue siendo satisfacer las necesidades vitales inmediatas, es fundamental aumentar las actividades de recuperación temprana y de medios de vida en todo el país para satisfacer esas necesidades esenciales de manera sostenible y eficiente con recursos limitados. Prevenir la violencia de género y responder a las necesidades de los supervivientes debe ser una prioridad, y las medidas que aborden la desigualdad estructural de género, incluyendo dar prioridad a las necesidades económicas y de resiliencia de las mujeres y las niñas, son igualmente fundamentales. Mientras las familias tienen problemas para poner comida en la mesa me preocupa que demasiadas recurran a prácticas perjudiciales, como el matrimonio infantil y la explotación sexual.

68. A pesar del acuerdo de alto el fuego de marzo de 2020 en el noroeste y de acuerdos locales más recientes en el sur del país, los civiles siguen muriendo y resultando heridos. Sigo consternado por el flagrante desprecio por las vidas de los civiles. Todas las partes en el conflicto deben respetar y proteger a la población civil y la infraestructura civil en consonancia con el derecho internacional humanitario y tomar todas las precauciones factibles para impedir y, caso contrario, reducir al mínimo los casos no intencionales de muertes y lesiones de civiles y de daños a bienes de carácter civil. Recuerdo a todos los Estados, en particular a los que tienen influencia directa sobre las partes en el conflicto, que están obligados a adoptar medidas proactivas para garantizar el respeto del derecho internacional humanitario, en particular en lo que respecta a la protección de los civiles.

69. Las Naciones Unidas están poniendo en marcha un plan de convoyes interinstitucionales translineales periódicos para el noroeste de la República Árabe Siria. Si se aplica, este plan hará que las operaciones translineales sean más predecibles y eficaces. Las Naciones Unidas están haciendo todo lo que está en su mano para garantizar que estas entregas translineales y las distribuciones subsiguientes se lleven a cabo. Aunque se han hecho importantes progresos para ampliar la respuesta humanitaria global y facilitar el acceso translineal, el establecimiento de operaciones translineales periódicas y predecibles sigue siendo complejo, sobre todo porque supone cruzar una línea de conflicto activa. Insto a todas

las partes a que redoblen sus esfuerzos por facilitar las iniciativas de las Naciones Unidas para entregar la ayuda directamente a los más vulnerables de manera oportuna, en particular proporcionando los permisos necesarios y las garantías de seguridad a tiempo.

70. Aunque las Naciones Unidas siguen procurando fortalecer el acceso al noroeste desde el interior de la República Árabe Siria. En estos momentos esos convoyes translineales no podrían reproducir el tamaño y el alcance de la operación transfronteriza ni siquiera aunque se desplegaran con regularidad. La asistencia transfronteriza sigue salvando la vida de millones de personas necesitadas en el noroeste de la República Árabe Siria. Vuelvo a exhortar a todas las partes en el conflicto a que permitan y faciliten el paso rápido y sin trabas de socorro humanitario para todos los civiles necesitados, que sea de carácter imparcial y no haga ninguna distinción desfavorable, de conformidad con el derecho internacional humanitario.

71. La COVID-19 sigue constituyendo un problema considerable en toda la República Árabe Siria. Aunque la campaña de vacunación continúa en marcha, me sigue preocupando profundamente que solo el 2,6 % de la población haya recibido la pauta completa. Sigue siendo esencial entregar oportunamente dosis de las vacunas contra la COVID-19 a la República Árabe Siria utilizando todas las modalidades de acceso posibles. Reitero mi llamamiento para que aumenten drásticamente la escala y el ritmo de las vacunaciones a fin de proteger la vida y los medios de subsistencia.

72. En marzo de 2020, pedí que se eliminaran las sanciones que pudieran impedir el acceso a los suministros de salud esenciales, el apoyo médico relacionado con la COVID-19 o los alimentos en la República Árabe Siria. Es alentador que esté en marcha un diálogo técnico entre los Estados Miembros pertinentes y los agentes humanitarios en relación con las sanciones y las operaciones humanitarias en la República Árabe Siria. Espero que las partes pertinentes puedan encontrar la manera de abordar los retos a los que se enfrentan varios agentes humanitarios en el país para garantizar un acceso adecuado y fiable a los servicios financieros.

73. Lamentablemente, las crecientes necesidades superan nuestra capacidad de respuesta. Es fundamental que se asegure una financiación suficiente para garantizar que los canales de toda la respuesta estén totalmente cubiertos. Exhorto a los países donantes a que se comprometan a prestar un apoyo generoso al plan de respuesta humanitaria, que sigue teniendo un grave déficit de financiación, para permitir la prestación oportuna de asistencia humanitaria durante la pandemia y después de ella. Las comunidades están decididas a reiniciar sus vidas, pero necesitan desesperadamente que finalice el conflicto, ayuda vital, apoyo para la recuperación temprana y respeto de los derechos humanos fundamentales para hacerlo. Todas las partes pertinentes deben ampliar los esfuerzos para proporcionar a los sirios necesitados una vida más digna y una sensación de esperanza en el futuro.

74. El Enviado Especial sigue esforzándose por conseguir la liberación unilateral de las personas privadas arbitrariamente de su libertad, dando prioridad a las mujeres, los niños, las personas mayores y los enfermos. La mayoría están en manos del Gobierno de la República Árabe Siria. Exhorto al Gobierno y a otras partes a que ofrezcan información sobre la suerte y el paradero de dichas personas y a que permitan acceder a los organismos humanitarios y de derechos humanos a todos los lugares de detención. Todas las personas detenidas deben saber sin demora de qué se las acusa, deben tener un juicio justo y rápido y ser puestas en libertad de inmediato si se determina que su detención fue arbitraria. Es preciso investigar con prontitud y transparencia las muertes que tienen lugar durante la detención, identificar a los autores y llevarlos ante la justicia, informar a las familias de los fallecidos e indemnizarlas en los casos de muerte en condiciones ilícitas. Si no se aborda el tema

de la privación arbitraria de libertad, no se podrá lograr una justicia creíble, una verdadera reconciliación y una paz sostenible.

75. Sigue siendo motivo de gran preocupación que se sigan cometiendo impunemente abusos y violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Los autores deben rendir cuentas. Exhorto a todas las partes en el conflicto, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, a todos los Estados, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas, a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011, concretamente proporcionando los datos y la documentación pertinentes. Exigir que se rinda cuentas por los abusos y las violaciones graves de los derechos humanos y las violaciones graves del derecho internacional humanitario es un requisito jurídico y, además, es fundamental para lograr una paz sostenible en la República Árabe Siria. Reitero mi llamamiento a que la situación en el país se remita a la Corte Penal Internacional.

76. En vista de las graves preocupaciones planteadas en repetidas ocasiones con respecto a la protección de los civiles y otras cuestiones de derechos humanos en el país, sigo instando enérgicamente al Gobierno de la República Árabe Siria, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos S-18/1 y 19/22, a que coopere con los titulares de mandatos de los procedimientos especiales del Consejo de Derechos Humanos y con el ACNUDH, por ejemplo, en el establecimiento de una presencia sobre el terreno encargada de proteger y defender los derechos humanos.

77. Insto a las partes sirias a que participen de manera sustantiva en el proceso político más amplio para aplicar la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad y a que se aseguren de que el Comité Constitucional cumpla su mandato de redacción de manera eficaz. Es crucial que se establezca rápidamente un consenso sobre un mecanismo de redacción creíble para hacer avanzar el proceso de redacción y permitir el regreso a Ginebra para celebrar un séptimo período de sesiones productivo.

78. Mientras las hostilidades siguen infligiendo daños a la población civil en la República Árabe Siria, es más necesario que nunca un alto el fuego en todo el país. Las iniciativas del Enviado Especial para construir un proceso de medidas concretas, mutuas y recíprocas podrían ayudar a crear confianza y avanzar en el proceso político en línea con la resolución 2254 (2015). Todas las partes en el conflicto sirio con influencia y autoridad para promover el progreso hacia la paz tienen una responsabilidad en este sentido. La difícil situación de los civiles obliga a todas las partes interesadas a tomar medidas concretas hacia una paz sostenible para el pueblo sirio, que ha soportado un sufrimiento inimaginable durante demasiado tiempo.

Anexo I

Incidentes notificados que afectaron a la población civil registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos: octubre y noviembre de 2021*

Provincia de Idlib

- El 16 de octubre, al menos diez civiles murieron y una fábrica de la industria alimentaria resultó dañada cuando, según se informa, ataques terrestres afectaron a varias zonas de la ciudad de Sarmada y a la carretera que une Sarmada con el paso fronterizo de Bab al-Hawa, en el norte de la zona rural de Idlib.
- El 20 de octubre, 13 civiles, entre ellos 2 mujeres, 1 niña y 3 niños, murieron, y otros 21 civiles, entre ellos 2 mujeres y 1 niña, resultaron heridos, por bombardeos en la ciudad de Ariha, en la zona rural del sur de Idlib. Los bombardeos afectaron a múltiples zonas residenciales y mercados locales, incluido el mercado principal, causando daños.
- El 27 de octubre, un niño murió y otros seis civiles, entre ellos dos mujeres y cuatro niñas, resultaron heridos cuando, según se informa, un ataque terrestre alcanzó el campamento de desplazados internos de Al-Khair para huérfanos y viudas en las afueras de la ciudad de Termanin, en el norte de la zona rural de Idlib.
- El 11 de noviembre, cinco civiles, entre ellos una mujer, dos niños y una niña, murieron cuando, según se informa, un ataque aéreo en las afueras de la ciudad de Maarratmisrin, en el norte de la zona rural de Idlib, alcanzó un refugio utilizado por personas desplazadas.

Provincia de Alepo

- El 12 de octubre, cinco niños resultaron heridos en un ataque terrestre que, según se informa, alcanzó la localidad de Kafar Amma, en el oeste de la zona rural de Alepo.
- El 12 de octubre, un civil resultó herido cuando, según se informa, estalló un artefacto explosivo improvisado magnético adosado al vehículo de un miembro de una organización no gubernamental humanitaria, en la ciudad de Bab, en el este de la zona rural de Alepo.
- El 19 de octubre, una abogada fue detenida y encarcelada en la localidad de Rajo, en la zona de Afrin, en el noroeste de la zona rural de Alepo. Al parecer, fue trasladada a una prisión de mujeres en la localidad de Maarrata, cerca de la ciudad de Afrin.
- El 2 de noviembre, dos niñas y un niño murieron, y tres niños resultaron heridos, cuando, según se informa, explotó una granada de mano en la localidad de Al-Maghayer, en la zona de Yarablus, en el este de la zona rural de Alepo.

* La lista de incidentes ejemplifica algunas cuestiones preocupantes en materia de derechos humanos planteadas en el informe. Sin embargo, debido a los cambios ocurridos en las pautas del conflicto y a la pérdida de redes de fuentes creíbles o fidedignas en muchas de las zonas afectadas, cada vez es más difícil verificar los incidentes. En la lista figuran únicamente los incidentes denunciados ante la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que se han verificado siguiendo su metodología, por lo que no debe considerarse exhaustiva.

- El 3 de noviembre, dos civiles resultaron heridos por la detonación de una mina terrestre en la localidad al- Kulyan -Tahtani, en la zona de Afrin, en el noroeste de la zona rural de Alepo.
- El 3 de noviembre, siete civiles, entre ellos una mujer, fueron detenidos y encarcelados en la localidad de Iskan, en el distrito de Jinderis, en la zona de Afrin, en el noroeste de la zona rural de Alepo. A las familias de los detenidos se les negó información sobre su situación.

Provincia de Al-Hasaka

- El 12 de noviembre, dos hombres iraquíes murieron por disparos y tres mujeres iraquíes resultaron heridas cuando hombres armados no identificados irrumpieron en la zona de recepción del campamento de Al-Hawl, en el este de la zona rural de Al-Hasaka.

Provincia de Hama

- El 17 de octubre, tres civiles resultaron heridos, según se informa, por la detonación de una mina terrestre cerca de la localidad de Suran, en el norte de la zona rural de Hama.
- El 23 de octubre, un hombre y una mujer civiles resultaron heridos cuando, según se informa, un ataque terrestre impactó en una zona residencial de la localidad de Naur Jurin, en la zona de Suqaylibiya, en el noroeste de la zona rural de Hama.

Provincia de Deraa

- El 30 de octubre, dos niños y una niña murieron, según se informa, por la detonación de una mina terrestre cerca de la ciudad de Kutayba, en el este de la zona rural de Deraa.
- El 12 de noviembre, un civil (secretario del Partido Socialista Árabe Sirio del Baaz) fue asesinado a tiros en la carretera del vecindario de Mashfa, en la ciudad de Sanamayn, en el norte de la zona rural de Deraa.

Provincia de Deir Ezzor

- El 16 de octubre, un civil murió durante un asalto a una vivienda en la localidad de Zirr, en el este de la zona rural de Deir Ezzor.
- El 25 de octubre, dos niños resultaron heridos, según se informa, al estallar una mina terrestre cerca de ellos en la ciudad de Susah, en el este de la zona rural de Deir Ezzor.
- El 27 de octubre, un civil murió, según se informa, a consecuencia de disparos indiscriminados durante un asalto a una vivienda en la localidad de Al Sabha, en el este de la zona rural de Deir Ezzor.
- El 2 de noviembre, dos civiles murieron por disparos, según se informa, realizados desde un vehículo en movimiento en la localidad de Hawayj Albu Musah, en el oeste de la zona rural de Deir Ezzor.
- El 6 de noviembre, dos hombres civiles de la misma familia murieron por disparos desde un vehículo en movimiento en la localidad de Abu Khashab, en el norte de la zona rural de Deir Ezzor.

Provincia de Al-Raqa

- El 7 de octubre, dos hombres fueron arrestados y detenidos en el campamento de desplazados internos de Sahlat al Banat, en la zona de Tel al Bay'a, en el noroeste de la zona rural de Al-Raqa. A las familias de los detenidos se les negó información sobre su suerte y paradero.
- El 11 de octubre, un civil murió y otro resultó herido, según se informa, en un tiroteo registrado en un puesto de control entre la ciudad de Sabkha y la localidad de Ghanem al-Ali, en el este de la zona rural de Al-Raqa.
- El 11 de noviembre, un civil resultó herido durante un supuesto intercambio de disparos de armas ligeras en la localidad de Sharakrak, en el sur de la zona rural de Tal-Abyad, en el norte de la zona rural de Al-Raqa.

Anexo II

Lista de asociados operacionales de las Naciones Unidas en las operaciones transfronterizas

1. AFAQ
2. Agence d’Aide à la Coopération Technique et au Développement
3. Al Resala Foundation
4. Al Sham Humanitarian Foundation
5. Al-Ameen for Humanitarian Support
6. Alseeraj for Development & Healthcare
7. Asociación ATAA para el Socorro Humanitario
8. BAHAR
9. Basma for Relief and Development
10. Basmeh & Zeitooneh for Relief and Development
11. Big Heart Foundation
12. BINAA for Development
13. CARE International
14. Consejo Noruego para Refugiados
15. Children of One World
16. Deutsche Welthungerhilfe e.V. (German Agro Action)
17. Ghiras Al Nahda
18. Global Communities
19. GOAL
20. Hand in Hand for Aid and Development
21. Handicap International
22. Hope Revival Organization
23. Human Appeal Turkey
24. Human Rights and Freedoms and Humanitarian Relief Foundation
25. Humanitarian Initiative Association
26. Humanitarian Relief Association
27. Ihsan for Relief and Development
28. Independent Doctors Association
29. Iniciativa REACH
30. Insan Charity
31. Insani Inisiyatif Dernegi
32. International Humanitarian Relief Association
33. Islamic Relief Worldwide

34. KUDRA
35. Maram Foundation for Relief and Development
36. Massrat - The Establishment for Human Care and Development
37. Media Luna Roja Turca
38. Médicos del Mundo Turquía
39. Medina Association
40. Mercy without Limits
41. Mercy-USA for Aid and Development
42. Muzun for Humanitarian and Development
43. NAS
44. Nasaem Khair
45. Orange
46. Organización Bonyan
47. Orient for Human Relief
48. People in Need
49. Physicians Across Continents
50. POINT Organization
51. Qatar Charity
52. Relief Experts Association - UDER
53. Relief International
54. Sadad Humanitarian Organization
55. Saed Charity Association
56. SANED Organization
57. SENED Organization
58. Shafak Organization
59. SKT organization
60. Social Development International
61. Sociedad de la Media Luna Roja de Qatar
62. Solidarités International
63. Space of Peace
64. Syria Relief
65. Syria Relief and Development
66. Syrian American Medical Society Foundation
67. Syrian Engineers for Construction and Development
68. Syrian Expatriate Medical Association
69. Takaful Alsham Charity Organization

70. The HALO Trust
71. The Mentor Initiative
72. The Syrian Association for Relief and Development
73. Ufuk for Relief and Development
74. Union of Medical Care and Relief Organization
75. Violet Organization
76. War Child Holland
77. Watan Foundation
78. White Hands
79. White Hats Organization for Sustainable Development
80. Woman Support Association
81. World Vision International
82. Yol Rehberi Insan Haklari Dernegi